**'kSf{kd v/;;u**

**ikB~;dze 004**

**Hkk"kk] f'k{kk vkSj lekt**

**vad & 50**

**vkarfjd & 10**

**ckg~; & 40**

f'k{kk dh nqfu;k esa ;g ekuk tkrk jgk gS fd Hkk"kk Ldwyh ikBîØe ds dsaæ esa gSA ;g eglwl fd;k tkrk jgk gS fd Ldwy ls tqM+s vyx&vyx igyqvksa rFkk fo"k;ksa dks le>us esa Hkk"kk dqN t:jh lw= miyC/k djokrh gSA f'k{kk ls tqM+s fofHkUu nLrkost çR;{k vkSj ijks{k :i ls bl rF; dks mtkxj djrs jgs gSaA f'k{kd f'k{kk ds dk;ZØeksa esa bl fopkj ds fy, txg cukus dh fn'kk esa Bksl dne gky ds o"kksaZ esa mBk, tkus yxs gSaA

f'k{kk vkSj lekt esa Hkk"kk dh Hkwfedk ds vusd igyw gSaA Hkk"kk] balku ds }kjk btkn fd;k x;k ,d ,slk vkStkj gS ftlds tfj, og nqfu;k ds lkFk cus vius fj'rksa dks laHkkyus ds lkFk&lkFk mu fj'rksa dks nwljksa rd Hkh igq¡pk ldrs gSaA nqfu;k ds lkFk fj'rs cukuk] fdlh Hkh çdkj ds Kku l`tu dh çfØ;k dk vfuok;Z igyw gSA fj'rs cukdj mudks uke nsuk rFkk mu ukeksa dk mi;ksx djuk Kku l`tu dh çfØ;k ds gh igyw gSaA dksbZ Hkh fo"k; gks mlesa viuh iSB cukus ds fy, bl çfØ;k ls xqtjuk gh iM+rk gSA ,slh çfØ;k ls xqtjdj gh vyx&vyx fo"k;ksa esa ladYiukvksa dk fuekZ.k fd;k tkrk gSA

f'k{kk dks laL—fr dk okgd dgk tkrk gSA ysfdu og okgd ek= ugha gSA og u, vuqHkoksa rFkk vkoktksa ds fy, txg cukus dk l'kä ek/;e Hkh gSA ,d vksj tgk¡ Hkk"kk fdUgha laL—fr;ksa dks jpus] cuk, j[kus] rFkk QSykus dk ek/;e gS] ogha nwljh vkSj ;g LFkkfir laL—fr;ksa dks fo'ysf"kr djus rFkk ubZ laL—fr;ksa dks jpus dk tfj;k Hkh gSA

çLrqr ipsZ esa fo|kFkhZ f'kf{kd@f'kf{kdk,¡ Hkk"kkvksa rFkk lkekftd laca/kksa ds dqN igyqvksa ds ckjs jph xbZ laL—fr;ksa dk fo'ys"k.k dj d{kk&f'k{k.k rFkk lekt ds fy, muds fufgrkFkksZa dks le> rFkk mi;ksx dj ik,¡xsA

**mís';**

* le> vkSj Hkk"kk ds fj'rs dks le>ukA
* le> ds fodkl esa Hkk"kk dh Hkwfedk dks le>ukA
* fo"k;xr vo/kkj.kk ds fodkl esa Hkk"kk dh Hkwfed kdks le>ukA
* Hkkjr rFkk Nrhlx<+ ds cgqHkkf"kd ifj–'; dks le>ukA
* cgqHkkf"kdrk ds f'k{k.k'kkL=h; igyqvksa dks le>ukA
* Hkk"kk ls tqM+s jktuSfrd] lkekftd rFkk lkaL—frd igyqvksa dks Hkk"kk] cksyh] rFkk ekudrk ds lanHkZ esa le>ukA
* Hkk"kk ds lkekftd rFkk lkaL—frd igyqvksa dks lkekftd fyax&Hksn ds lanHkZ esa le>ukA

**bdkbZ % 1 vo/kkj.kk ds fuekZ.k esa Hkk"kk dh Hkwfedk**

¼d½ vo/kkj.kk dk vFkZ

¼[k½ Hkk"kk vkSj laKku

¼x½ Hkk"kk] vuqHkovkSj le>

**bdkbZ % 2 Hkk"kkbZ fofo/krk vkSj cgqHkkf"kdrk**

¼d½ Hkkjr dk cgqHkkf"kd ifj–';

¼[k½ Nrhlx<+ dk cgqHkkf"kd ifj–';

¼x½ lh[kuk&fl[kkuk vkSj cgqHkkf"kdrk] d{kk eas cgqHkk’kh lalk/kuksa dk iz;ksx

**bdkbZ % 3 Hkk"kk vkSj lÙkk**

¼d½ Hkk"kk vkSj cksyh dk varj %feFkd ;k ;FkkFkZ

¼[k½ Hkk"kk vkSj lkekftd fyax&Hksn

**xfrfof/k**

* izkFkfed] ek/;fed] mPPkrj ek/;fed Lrj esa Hkk’kk dh Hkwfedk &lsfeukj
* N-x- vapy ds cgqHkkf’kd ifjn`”; dh fp=kRed vfHkO;fDr & izkstsDV
* vo/kkj.kk fuekZ.k gsrq gekjh viuh cksyh gh loZJs’B ek/;e gS & okn fookn izfr;ksfxrk;k Hkk’k.k izfr;ksfxrk
* \*\*cgqHkkf’krk gekjs jk’Vª dh leL;k ugha “kfDr gSA\*\* vkys[k izLrqfr

**lanHkZ**

Agnihotri, R. K. ‘Multilingualism as a Classroom Resource’, in K. Heugh, et. al. (eds.) *Education for South Africa*, Heinemann : Johannesburg, 1995.

Agnihotri, R. K. *Sociolinguistic Aspects of Multilingual Classroom*, Paper presented at the International Seminar on Language in Education, Cape Town, South Africa, January 15-20, 1996.

Agnihotri, R. K. (2007). Towards a Pedagogical Paradigm Rooted in Multilinguality. *International Multilingual Research Journal*, Vol. (2), 1-10

Agnihotri, R. K. and Sanjay Kumar 2001. (eds.) *Bhasha, BoliaurSamaj: EkAntahSamvad.* Delhi: Deshkal.

Carroll, J. B. 1956 (ed.) *Language, Thought and Reality: Selected Writings of Benjamin Lee Whorf.* New York: John Wiley and sons.

Chomsky, N. 1972. *Language and Mind.* New York: Harcourt Brace Jovanovich

Chomsky, N. 1986. *Knowledge andLanguage.* New York: Praeger

Vandyopadhyaya, P. K. and Agnihotri, R.K. (2000). *Bhasha:BahubhaashitaaaurHindi.*Shilalekh, Delhi.

Vygotsky, L. S. *Thought and Language*, MIT Press : Cambridge, Massachusetts, 1962.